

- Вам дано 3 задачи на 4 часа.
- Задавать вопросы по третьей задаче запрещается.
- Решение каждой пишите на отдельном листе (листах).
- В решении пишите не только ответы, но и закономерности, правила, языковые явления.
- Описывать ход решения **не нужно**. Описывать явления **нужно**.
 - плохо: «из предложений 2, 6 можно заметить, что в обоих из них...»
 - хорошо: «В языке А приставкой b- обозначается множественное число.»

Задача 1. «Мне не решается». Даны формы глаголов языка мовима и их переводы:

achiskwa'i	они чихают	beysikwa'u	он видит сны
ij assicha'kwa	тебе сидится	iñ jelcheɬ	я себя освещаю
juɬna'u	я его обнимаю	wuruna'i	я их рассматриваю
jorona	моя спальня	asnan	твой дом
decheɬu'	он лежит	juɬcheɬi'	они обнимаются
ij pawacheɬ	ты себя слышишь	jelnanu'	ты его освещаешь
iñ jalaysicha'kwa	мне зеваётся	jowosicha'kwa'u	ему кашляется
ij jowokwa	ты кашляешь	wurunana'	ты его (недуш.) рассматриваешь
iñ encheɬ	я стою		

(a) Переведите на русский язык:

1. **dena'u**
2. **ij jorosicha'kwa**
3. **wurucheɬu'**

(b) Переведите на язык X:

4. они сидят
5. я чихаю
6. я его (недуш.) слышу
7. ты их обнимаешь
8. он зевает

(c) Опишите закономерности и явления, которые вы установили из задачи.

Помните, что ответы без описания лингвистических явлений оцениваются низко!

Пример. “суффикс X выражает значение Y”, “слово А используется в случае В”...

Примечание. На языке мовима, не относящемся, насколько известно, ни к одному из известных языковых семейств, говорит около 2000 человек на севере Боливии.

Знаком ' обозначена так называемая гортанная смычка (особый согласный звук); **ch, j, y** читаются соответственно как *ч, x, ъ*; **ñ** и **ɬ** — особые согласные звуки.

Задача 2. «Рекорд Гиннеса по Гиннесу».

Даны предложения на ирландском языке и их переводы на русский язык в перепутанном порядке:

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Tá an dalta ar bhád. | A. Под лошадьё есть эта рыба. |
| 2. Tá an puball don éan. | B. Под рыбой есть эта лодка. |
| 3. Tá an capall ar an dteach. | C. Для этого мальчика есть привидение. |
| 4. Tá an gabhar faoin mbord. | D. На человеке есть этот стол. |
| 5. Tá an taibhse don ngásur. | E. На этой козе есть этот торт. |
| 6. Tá an bád faoi iasc. | F. На этом доме есть эта лошадь. |
| 7. Tá an cáca ar an ngabhar. | G. Для этой птицы есть эта палатка. |
| 8. Tá an dalta don bportán. | H. Под этим столом есть эта коза. |
| 9. Tá an t-iasc faoi chapall. | I. Для этого краба есть этот ученик. |
| 10. Tá an bord ar dhuine. | J. На лодке есть этот ученик. |

(a) Установите правильные соответствия.

Пример. 1B, 2A, 3C, 4H, ...

(b) В Дублине, как и во многих городах Европы, существует сеть магазинов спортивных товаров Decathlon. Предположите, что можно найти в отделе **Pubaill picnice**? Объясните свой ответ.

(c) Переведите на ирландский язык:

11. Для мальчика есть эта птица.
12. На земле есть этот стол.
13. Под этим тортом есть этот мальчик.
14. Для этого ученика есть этот дом.
15. Под палаткой есть человек.

Указание. Переписывать сами предложения не нужно.

(d) Опишите закономерности и явления, которые вы установили из условия задачи.

Помните, что ответы без описания лингвистических явлений оцениваются низко!

Пример. “порядок слов такой: ...”, “в позиции А звук В переходит в звук С”...

Примечание. Местоимением “этот” в русских предложениях переведен определенный артикль.

Примечание. Знак акут над гласным обозначает его долготу (**á, é, ...**).

c ≈ **к**, **ph** ≈ **ф**, **ch** ≈ **х**, **bp** ≈ **б**, **dt** ≈ **д**, **gc** ≈ **г**, **mb** ≈ **м**, **nd** ≈ **н**;

bh, mh ≈ **в**; **dh, gh** ≈ звонкое **х** (как в русском слове *ага*);

th ≈ **h** в английском слове *hat*, **ng** ≈ **ng** в английском слове *sing*.

— Д. Д. Белова

Abcbdb efg. «yei hfipei jbj ckblcm ckb».

1. Ckb hnop ckb fbkqi dremfr.
2. Ckb tsqilgeu qb ckb fbkqi dremfr.

- (a) Drst fbkqi ckb crngeu qb ckb?
- (b) Drst fbkqi ckb sgqtp ckb?
- (c) Qbhgvger qbakbqgr cbqqiw abcbdg.
- (d) Kmfbllrqgr “efg srquvr dremfrx” silqi qbhgpbeu, gasrqgk icgq pgskin. Jbj?
- (e) Qbhgvger erjpe kprx hxeg abcbqgw.